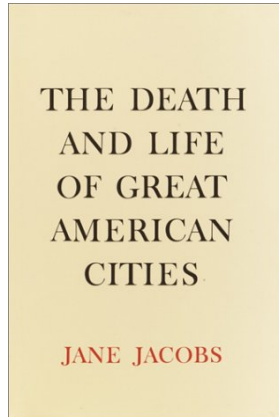


JANE JACOBS***The Death and Life of Great American Cities***

AUTORA: JANE JACOBS
PAÍS: UNITED STATES
IDIOMA: ENGLISH
SUBJECTE: URBAN PLANNING
EDITORIAL: RANDOM HOUSE, NOVA YORK
DATA PUBLICACIÓ: 1961
MEDIA TYPE: PRINT
ISBN: [0-679-74195-X](#)
OCLC: [500754](#)

Jacobs comença el treball amb la declaració contundent que: "**Aquest llibre és un atac a la planificació i reconstrucció de la ciutat actual**". Descriu un viatge al barri de North End de Boston l'any 1959, trobant-lo amable, segur, vibrant i saludable, i contrastant la seva experiència amb les seves converses amb planificadors i financers d'elit de la zona, que el lamenten com un "terrible barri marginal" que necessitava renovació. Marcant la teoria dominant de les ciutats com una "superstició elaboradament apresada" que ara havia penetrat en el pensament dels planificadors, els buròcrates i els banquers en igual mesura, traça breument els orígens d'aquest "urbanisme ortodox".

EXTRACTE**“...PRIMERA PART: EL CARÀCTER PARTICULARS DE LES CIUTATS**

Le Corbusier estava planificant no només un entorn físic. També planejava una utopia social. La utopia de Le Corbusier era una condició de la qual va anomenar màxima llibertat individual, per la qual cosa sembla que no volia fer res més que alliberar-se de la responsabilitat ordinària. A la seva “Radiant City” ningú, presumiblement, hauria de ser més el guardià del seu germà “his brother's keeper”. Ningú hauria de lluitar amb els seus propis plans. Ja ningú estaria lligat “tied down”...”

“...2 ELS USOS DE LES VORERES

Els carrers de les ciutats tenen molts propòsits, a més de transportar vehicles, i les voreres de la ciutat -les parts de vianants dels carrers- serveixen per a qualsevol altra finalitat, a més de portar vianants. Aquests: els usos estan lligats a la circulació però no

són idèntics a ella i per dret propi són almenys tan bàsics com la circulació per al bon funcionament de les ciutats.

Una vorera de la ciutat per si mateixa no és res. És una abstracció. Significa quelcom només conjuntament amb els edificis i altres usos que la voregen o voregen amb altres voreres molt properes. El mateix es podria dir dels carrers, en el sentit que serveixen per a altres finalitats, a més de portar el trànsit rodat al seu centre. Els carrers i les seves voreres, els principals llocs públics d'una ciutat, en són els òrgans més vitals. Penseu en una ciutat i què us ve al cap? Els seus carrers. Si els carrers d'una ciutat semblen interessants, la ciutat sembla interessant; si semblen avorrits, la ciutat sembla avorrit...”

“...5 ELS USOS DELS PARCS DE BARRI

Harlem a Nova York ofereix una il·lustració del comportament invers consistent. Al llarg dels anys, Harlem ha canviat d'un districte residencial de classe mitjana-alta de moda, a un districte de classe mitjana baixa, a un districte predominantment de pobres i discriminats. Durant tota aquesta seqüència de diferents poblacions, Harlem, amb una gran quantitat de parcs locals en comparació amb Greenwich Village, per exemple, mai ha vist un període en què un dels seus parcs fos un focus vital de la vida i la identitat de la comunitat. La mateixa trista observació es pot fer de Morningside Heights. I també és cert normalment per als terrenys del projecte, fins i tot inclosos els dissenyats amb cura...”

TRADUCCIÓ [ENGLISH]

Jacobs begins the work with the blunt statement that: "This book is an attack on current city planning and rebuilding." She describes a trip to Boston's North End neighborhood in 1959, finding it friendly, safe, vibrant and healthy, and contrasting her experience against her conversations with elite planners and financiers in the area, who lament it as a "terrible slum" in need of renewal. Branding the mainstream theory of cities as an "elaborately learned superstition" that had now penetrated the thinking of planners, bureaucrats, and bankers in equal measure, she briefly traces the origins of this "orthodox urbanism."

EXTRACT**"...PART ONE: THE PECULIAR NATURE OF CITIES**

Le Corbusier. 'was planning not only a physical environment. He was planning for a social Utopia too. Le Corbusier's Utopia was a condition of what he called maximum individual liberty, by which he seems to have meant not liberty to do anything much, but liberty from ordinary responsibility. In his Radiant City nobody, presumably, was going to have to be his brother's keeper any more. Nobody was going to have to struggle with plans of his own. Nobody was going to be tied down

"...2 THE USES OF SIDEWALKS

Street in cities serve many purposes besides carrying vehicles, and city sidewalks -the pedestrian parts of the Streets- serve any purposes besides carrying pedestrians. These: uses are bound up with circulation but are not identical with it and in their own right they are at least as basic as circulation to the proper workings of cities.

A city sidewalk by itself is nothing. It is an abstraction. It means something only in conjunction with the buildings and other uses that border it or border other sidewalks very near it. The same might be said of streets, in the sense that they serve other purposes besides carrying wheeled traffic in their middles.

Streets and their sidewalks, the main public places of a city, are its most vital organs. Think of a city and what comes to mind? Its streets. If a city's streets look interesting, the city looks interesting; if they look dull, the city looks dull..."

"...5 THE USES OF NEIGHBORHOOD PARKS

Harlem in New York affords an illustration of consistent reverse behavior. Over the course of years Harlem has changed from a fashionable upper-middle-class residential district, to a lower-middle-class district, to a district predominantly of the poor and the discriminated against. During all this sequence of different populations, Harlem, with a wealth of local parks as compared to Greenwich Village, for example, has never seen a period in which one of its parks was a vital focus of community life and identity. The same sad observation can be made of Morningside Heights. And it is also true typically of project grounds, even including those carefully designed..."